

# 5 Things You Can Do To Have a Safe and Enjoyable Boating Season

1. Wear your Personal Flotation Device (PFD) or lifejacket. Regulations require that you carry a properly fitting PFD or lifejacket that is Canadian approved and in good repair for every person on board. They only work when you wear them and usually by the time you need them it is too late to even find them and then struggle to put them on. In over 80% of boating related drowning people were not wearing their PFD.
2. Don't Drink and Boat! Now you could loose your driver's license. Over 40% of all boating fatalities involve alcohol.
3. Soon everyone who operates a powered recreational vessel will require proof of operator competency. Many require it now so don't wait, get proper training, take a course and get your Pleasure Craft Operator Card (PCOC).
4. Don't boat in poor weather. Water conditions can change very quickly, especially on large shallow lakes like Rice Lake and Lake Simcoe. Check weather reports before you leave shore and return to shore as soon as good conditions begin to change.
5. Get a Pleasure Craft Courtesy Check (PCCC) and ensure that you have the proper safety equipment on board, it is accessible and it is in good operating condition.

| REQUIRED EQUIPMENT:   | Canoes, Kayaks, Row Boats | Personal Water Craft (PWCs) | Powered up to 6 meters in length | Powered over 6 up to 8 meters in length |
|---|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---|
| One Canadian approved PFD or Lifejacket for every person on board   | ✓                         | ✓                           | ✓                                | ✓                                       |
| At least 15 meters of buoyant heaving line  | ✓                         | ✓                           | ✓                                | ✓                                       |
| A manual propelling device or anchor with at least 15 meters of line  |                           | ✓                           | ✓                                | ✓                                       |
| A watertight flashlight or 3 approved flares of type A, B or C  |                           | ✓                           | ✓                                |   |
| Plus 6 approved flares of type A,B or C   |                           |                             |                                  | ✓                                       |
| A sound signalling device   | ✓                         | ✓                           | ✓                                | ✓                                       |
| Navigation lights if operated at night or periods of poor visibility  | ✓                         | ✓                           | ✓                                | ✓                                       |
| Magnetic compass unless operating in sight of navigation marks  |                           |                             | ✓                                | ✓                                       |
| Bailer or manual water pump with sufficient hose to reach overboard   | ✓                         | ✓                           | ✓                                | ✓                                       |
| Exempt if everyone is wearing their PFD   |                           | ✓                           |                                  |   |
| One class 5BC fire extinguisher if equipped with an inboard engine, fixed fuel tank or fuel burning appliance |                           | ✓                           | ✓                                |   |
| Exempt if everyone is wearing their PFD   |                           | ✓                           |                                  |   |
| One class 5BC fire extinguisher plus a second 5BC fire extinguisher if there is a fuel burning appliance      |                           |                             |                                  | ✓                                       |
| Re boarding device if climbing distance is over 0.5 meters  |                           |                             |                                  | ✓                                       |



This Important Boating Safety Message Is Brought To You by:  
 The Ontario Provincial Police, Toronto Police Marine Unit and Canadian Power & Sail Squadrons  
 Call your local Canadian Power & Sail Squadron for more information about training and Pleasure Craft Courtesy Checks  
 Translation by the Ontario Chinese Anglers Association

# 做到以下五點 可令你享受一個 安全的航船季節

1. 穿上救生衣或個人浮水衣物。規例指定船上每人須要佩有一件合加拿大規格批准和合身的救生衣或個人浮水衣物。當救生衣穿在身上時方能發揮它的作用，通常當有須要時才找尋或匆忙地穿上時已經是太遲了，80%以上與遊船有關的遇溺者是沒有穿上救生衣的。
2. 酒後不要駕船！新法例可令你失去駕車執照。超過40%以上與遊船有關的傷亡意外是和酒精有關聯的。
3. 2009年後所有的駕駛遊樂用的船隻的人士都需要考有駕船證，有部分船隻和1983年後出生的人士已經需要考有駕船證才可以操作船隻。不要延遲，選讀正規的船證課程和考取駕船證。
4. 惡劣天氣時不要出船。水上情況的轉變是很快，尤其是在比較淺水的大湖內，例如米湖和閃高湖。在啟航前先查看天氣報告和當天氣開始轉壞時應立即回航。
5. 每次啟航前應點查船上必須配備有的救生裝備，確保這些裝備有良好性能與放置在容易取用的位置。

| 船上指定救生裝備  | 獨木舟<br>搖槳小舟 | 水上電單車 | 六米以下的<br>機動船 | 六至八米長<br>的機動船 |
|---|-------------|-------|--------------|---------------|
| 船上每人一件合加拿大規格批准的救生衣或個人浮水裝備 (PFD)                       | ✓           | ✓     | ✓            | ✓             |
| 最少有15米長的救生用浮繩   | ✓           | ✓     | ✓            | ✓             |
| 一對船槳或一個錨連著一條最少150米長的錨繩                                |             | ✓     | ✓            | ✓             |
| 一支防水的手電筒<br>或3個合規格的A、B 或 C型號的求救訊號彈                    |             | ✓     | ✓            |               |
| 另加六個A、B 或 C型號的求救訊號彈                                   |             |       |              | ✓             |
| 一個能發出聲響訊號的工具 (哨子、汽笛)                                  | ✓           | ✓     | ✓            | ✓             |
| 導航燈，如果在晚間或視野能見度低時駕船用                                  | ✓           | ✓     | ✓            | ✓             |
| 導航用的指南針   |             |       | ✓            | ✓             |
| 盛水器或手動式泵水器具連接著一條長喉能夠將由船底泵出船外                          | ✓           | ✓     | ✓            | ✓             |
| -可以免除. 假如所有人士穿上個人浮水衣物                                 |             | ✓     |              |               |
| 如果船上置有內置式引擎，固定式的汽油缸<br>或用汽油燃燒的煮食用具。船上需要有一個5BC型號的滅火器 - |             | ✓     | ✓            | ✓             |
| 可以免除，如果所在人士都穿上個人浮水衣物-                                 |             | ✓     |              |               |
| 多加一個5BC型號的滅火器，假如船上有用<br>燃油煮食用具                        |             |       |              | ✓             |
| 船高超越水面0.5米的需要備有上落船的梯<br>級工具                           |             |       |              | ✓             |



以上重要駕船安全訊息是由以下團體供給：  
安省省警，多倫多水警和加拿大機動船和帆船協會  
請電加拿大機動船和帆船協會查問有關船證課程和  
遊船上安全用具清單

本文由魚樂會和一網情深 (smartanglers.com)代為翻譯